



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 20.09.1996
COM(96) 452 τελικό

96/0227 (CNS)

Πρόταση
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71
περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης
στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς
και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός
της Κοινότητας,
και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής
του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

της πρότασης κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας, και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71

I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αφ' ότου τέθηκε σε ισχύ ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2001/83, ο οποίος αποτελεί τροποποίηση και ενημέρωση σε ενιαίο και επίσημο κείμενο των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και 574/72, ύστερα από την επέκταση του πεδίου εφαρμογής τους στους μη μισθωτούς, οι κανονισμοί αυτοί τροποποιήθηκαν με τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1660/85 και 1661/85 του Συμβουλίου, αριθ. 513/86 της Επιτροπής, καθώς και με τους κανονισμούς αριθ. 3811/86, 1305/89, 2332/89, 3427/89, 2195/91, 1247/92, 1248/92, 1249/92, 1945/93, 3095/95 και 3096/95 του Συμβουλίου, και τις Πράξεις Προσχώρησης του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας του 1985, και της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας του 1995.

Η πρόταση αποβλέπει στην ενημέρωση των κοινοτικών κανονισμών ώστε να ληφθούν υπόψη οι τροποποιήσεις που έγιναν στις εθνικές νομοθεσίες, καθώς και ορισμένες διμερείς συμφωνίες που συνάφθηκαν μεταξύ των κρατών μελών.

Εξάλλου, θα βελτιωθεί ο τρόπος συντονισμού με τη θέσπιση νέων διατάξεων σχετικά, μεταξύ άλλων, με την απλοποίηση και την επιτάχυνση των διοικητικών διαδικασιών, στο πλαίσιο του πολυετούς προγράμματος TESS¹, που εγκρίθηκε από τη διοικητική επιτροπή για την κοινωνική ασφάλιση των διακινούμενων εργαζομένων ώστε να αναπτυχθούν υπηρεσίες τηλεματικής που δημιουργήθηκαν με τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης εντός της Κοινότητας². Στο πλαίσιο αυτό, καθορίστηκαν ορισμένοι κοινοί κανόνες λειτουργίας ώστε να διευκολυνθεί η χρησιμοποίηση υπηρεσιών τηλεματικής για την ανταλλαγή στοιχείων που αφορούν την κοινωνική ασφάλιση. Οι κανόνες αυτοί θεσπίστηκαν και χρησιμοποιούνται ήδη στις ανταλλαγές στοιχείων μεταξύ πολλών φορέων.

ΣΧΟΛΙΑΣΜΟΣ ΤΩΝ ΑΡΘΡΩΝ

Αρθρο 1

¹ TESS σημαίνει "*telematique au service de la securite sociale*" (η τηλεματική στην υπηρεσία της κοινωνικής ασφάλισης).

² Βλέπε σημείο 3.4.2 του *Μεσοπρόθεσμου προγράμματος κοινωνικής δράσης 1995-1997*, Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών, COM(95) 134 τελικό της 12ης Απριλίου 1995.

1. Τροποποίηση του άρθρου 1, εδάφιο στ) παρ. ι)

Το άρθρο 1, εδάφιο στ) παράγραφος ι) παραπέμπει, για τον καθορισμό της έννοιας του "μέλους της οικογένειας", στην εθνική νομοθεσία σύμφωνα με την οποία χορηγούνται οι παροχές. Το τμήμα II του παραρτήματος I επιτρέπει στα κράτη μέλη να δώσουν έναν ορισμό στην έννοια αυτή όταν οι νομοθεσίες τους δεν τις καθορίζουν. Δεδομένου ότι τούτο αφορά πολλά κεφάλαια του κανονισμού, πρέπει να προσαρμοστεί το κείμενο της εν λόγω διάταξης.

2. Τροποποίηση της τρίτης παραγράφου του άρθρου 2

Το άρθρο 2 αναφέρεται στο προσωπικό πεδίο εφαρμογής του κανονισμού. Τα μέλη της οικογένειας και οι επιζώντες των δημοσίων υπαλλήλων και των προς αυτούς εξομοιούμενων δεν αναφέρονται στην διάταξη που περιέχεται στην τρίτη παράγραφο. Η προτεινόμενη τροποποίηση αποσκοπεί στην κάλυψη του κενού αυτού.

3. Προσθήκη νέου άρθρου 22 γ)

Στόχος της διάταξης αυτής είναι να καταργηθεί η προϋπόθεση της άμεσης ανάγκης για την παροχή περίθαλψης υπέρ των ατόμων τα οποία, λόγω σπουδών, διαμένουν σε ένα κράτος μέλος, εκτός του αρμόδιου κράτους, ώστε να ευθυγραμμιστεί αυτό με το άρθρο 22β υπέρ των αποσπασμένων εργαζομένων.

4. Τροποποίηση του εδαφίου δ) του άρθρου 81

Στόχος της τροποποίησης αυτής είναι να τονιστεί η σημασία των εργασιών της διοικητικής επιτροπής για την κοινωνική ασφάλιση των διακινούμενων εργαζομένων, οι οποίες αποσκοπούν στην ενθάρρυνση της χρησιμοποίησης των υπηρεσιών τηλεματικής μεταξύ των κρατών μελών. Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται για όλες τις παροχές κοινωνικής ασφάλισης, και, ιδιαιτέρως, στις συντάξεις.

5. Προσθήκη νέας παραγράφου στο άρθρο 85

Στόχος της νέας παραγράφου που προστίθεται είναι να εξασφαλισθεί για τα έγγραφα που ανταλλάσσονται με ηλεκτρονικά μέσα καθεστώς ίσο με εκείνο που αναγνωρίζεται για τα έγγραφα σε χαρτί. Κατά συνέπεια, τα έγγραφα αυτά δεν είναι δυνατόν να απορριφθούν με την αιτιολογία ότι ελήφθησαν με ηλεκτρονικά μέσα, από τη στιγμή που ο παραλήπτης φορέας δήλωσε ότι είναι σε θέση να χρησιμοποιεί υπηρεσίες τηλεματικής. Οπως και για τα έγγραφα σε χαρτί, ένα έγγραφο που λαμβάνεται με ηλεκτρονικά μέσα μπορεί να απορριφθεί για άλλους λόγους.

Θεσπίστηκε επίσης ένας κανόνας όσον αφορά το βάρος της απόδειξης στις περιπτώσεις κατά τις οποίες αμφισβητείται η ακρίβεια και η ποιότητα του εγγράφου που ελήφθη με ηλεκτρονικά μέσα. Οι υπηρεσίες τηλεματικής θεωρείται ότι λειτουργούν ορθά υπό την επιφύλαξη της απόδειξης του αντιθέτου.

Τέλος, υπενθυμίζεται ότι λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα ασφάλειας σύμφωνα με τις σχετικές κοινοτικές διατάξεις. Πρόκειται για τις διατάξεις της οδηγίας αριθ. 95/46 ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων από την επεξεργασία στοιχείων προσωπικού χαρακτήρα και από την ελεύθερη κυκλοφορία των στοιχείων αυτών³, που εφαρμόζεται για τις διάφορες πτυχές της επεξεργασίας στοιχείων προσωπικού χαρακτήρα, τα οποία αφορά το παρόν κείμενο και κυρίως τα θέματα ασφάλειας σε περίπτωση τηλεματικής διαβίβασης στοιχείων.

6. Τροποποίηση του παραρτήματος I, μέρος II

Στο παράρτημα I, μέρος II, αναφέρεται, σύμφωνα με όσα εκτίθενται στο άρθρο 1, εδάφιο στ), παράγραφος ι), δεύτερη φράση, του κανονισμού, η σημασία της έννοιας "μέλος της οικογένειας" για τα κράτη μέλη των οποίων η νομοθεσία σχετικά με τις παροχές ασθένειας ή μητρότητας σε είδος δεν επιτρέπει τον προσδιορισμό αυτών των ατόμων.

Η τροποποίηση που γίνεται στον τίτλο "Ε. ΓΑΛΛΙΑ" αποσκοπεί στην καλύτερη διευκρίνιση της έννοιας αυτής, που περιορίζεται στον τίτλο III, κεφάλαιο VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1048/71.

7. Τροποποίηση του παραρτήματος II, μέρος I

Στο παράρτημα II, μέρος I αναφέρονται τα ειδικά συστήματα για μη μισθωτούς που αποκλείονται από το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού σύμφωνα με το άρθρο 1 εδάφιο ι), παράγραφος 4.

Η τροποποίηση του κειμένου του τίτλου "Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ" συνυπολογίζει την υπαγωγή στην κοινωνική ασφάλιση των μελών των επαγγελματικών σωματείων.

8. Τροποποίηση του παραρτήματος II α

Το παράρτημα II α αναφέρει τα ειδικά επιδόματα μη ανταποδοτικού χαρακτήρα, τα οποία δικαιούνται οι ενδιαφερόμενοι αποκλειστικά στο έδαφος του κράτους μέλους όπου κατοικούν, κατ'εφαρμογή του άρθρου 10 α του κανονισμού.

Λόγω των τυπικών αλλαγών στην ισπανική, πορτογαλική και σουηδική νομοθεσία, πρέπει να προσαρμοστούν ορισμένα τμήματα των κειμένων των τίτλων "Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ", "ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και "ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ".

9. Τροποποίηση του παραρτήματος IV, μέρος Δ

Το σημείο 3 του μέρους Δ του παραρτήματος IV αφορά τις συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 46β παράγραφος 2, εδάφιο β) παράγραφος ι) του κανονισμού, με σκοπό να αποφευχθεί ο διπλός ή πολλαπλός συνυπολογισμός της ίδιας θεωρητικής περιόδου.

³ Οδηγία 95/46 της 24ης Οκτωβρίου 1995, ΕΕ L 281 της 23ης Νοεμβρίου 1995, σελίδα 31.

Προτείνεται να καταργηθεί η αναφορά στη συμφωνία μεταξύ του Λουξεμβούργου και της Γερμανίας, η οποία δεν εφαρμόζεται πλέον από τους αρμόδιους φορείς, ύστερα από τις αλλαγές που έγιναν στην εθνική νομοθεσία των εν λόγω κρατών.

10. Τροποποίηση του παραρτήματος VI

Το παράρτημα VI επαναλαμβάνει τους ιδιαίτερους όρους εφαρμογής των νομοθεσιών ορισμένων κρατών μελών.

α) Τροποποίηση του τίτλου "B. ΔΑΝΙΑ"

Πρόκειται για τεχνική προσαρμογή λαμβανομένης υπόψη της επιλογής μεταξύ δύο μορφών ασφάλισης υπέρ των ατόμων τα οποία αποδέχεται το δανικό σύστημα ασφάλισης ασθένειας.

β) Τροποποίηση του τίτλου "Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ"

Η προτεινόμενη τροποποίηση αποσκοπεί στο συνυπολογισμό της αλλαγής που έγινε στη γερμανική νομοθεσία και επιτρέπει στους ασφαλισμένους να επιλέγουν ελεύθερα το ταμείο ασθένειας στο οποίο επιθυμούν να ασφαλιστούν.

γ) Τροποποίηση του τίτλου "Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ"

Η προτεινόμενη μεταβολή στα δύο πρώτα σημεία του εν λόγω τίτλου αποσκοπεί στη διευκόλυνση της εθελοντικής υπαγωγής στο ισπανικό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης των υπαλλήλων διεθνών οργανισμών στο ισπανικό έδαφος και εκείνων που δεν καλύπτονται πλέον από το ισπανικό σύστημα λόγω του ότι αναλαμβάνουν καθήκοντα σε διεθνή οργανισμό που είναι εγκατεστημένος σε ένα άλλο κράτος μέλος.

δ) Τροποποίηση του τίτλου "ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ"

Προτείνεται να προστεθεί παράγραφος στην οποία προβλέπεται η δυνατότητα για τους δημοσίους υπαλλήλους εν ενεργεία ή τους συνταξιούχους δημοσίους υπαλλήλους, για το προς αυτούς εξομοιούμενο προσωπικό και τα μέλη της οικογένειάς τους, να έχουν δικαίωμα σε παροχές σε είδος που αναφέρονται στα άρθρα 22, παράγραφος 1, εδάφια α) και γ) και παράγραφος 3 και 31, εδάφιο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) 1048/71.

ε) Τροποποίηση του τίτλου "Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ"

Η προτεινόμενη τροποποίηση αποσκοπεί στο να συνυπολογισθεί για την εφαρμογή του προτεινόμενου άρθρου 22γ, το γεγονός ότι για την περίθαλψη εκτός εκείνης που πρέπει να χορηγηθεί επείγοντως, τα ολλανδικά συστήματα ασφάλισης αναπηρίας εξασφαλίζουν παροχές ασθένειας βάσει συμφωνιών συνεργασίας που έχουν συναφθεί με τους παρέχοντες περίθαλψη. Τούτο απαιτεί εγγραφή του ασφαλισμένου σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού εφαρμογής και

επιτρέπει μόνο τον υπολογισμό των ποσών βάσει του μέσου κόστους σύμφωνα με το άρθρο 94 του εν λόγω κανονισμού.

Άρθρο 2

Τροποποιήσεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72

1. Τροποποίηση της πρώτης παραγράφου του άρθρου 2

Σκοπός της προτεινόμενης τροποποίησης είναι να διευκρινισθεί ότι τα ηλεκτρονικά μηνύματα έχουν την ίδια αξία με τα έγγραφα σε χαρτί εφόσον τα ηλεκτρονικά μηνύματα είναι τυποποιημένα. Εξάλλου, τονίζεται η αρχή σύμφωνα με την οποία η χρησιμοποίηση υπηρεσιών τηλεματικής για τη λειτουργική ανταλλαγή πληροφοριών προϋποθέτει συμφωνία μεταξύ των αρμοδίων αρχών του κράτους μέλους που αποστέλλει το μήνυμα και του κράτους μέλους που είναι παραλαμβάνει.

2. Τροποποίηση του άρθρου 93

Το άρθρο 93 περιέχει τις οικονομικές διατάξεις που εφαρμόζονται για την απόδοση των παροχών της ασφάλισης ασθένειας και μητρότητας. Λόγω της θέσης σε ισχύ των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 3095/95 και 3096/95, πρέπει να γίνεται αναφορά στα άρθρα 22α και 22β, καθώς και στο νέο προτεινόμενο άρθρο 22γ.

3. Προσθήκη νέου τίτλου VIα και τροποποίηση του άρθρου 117

Ο εν λόγω νέος τίτλος αφορά αποκλειστικά την ηλεκτρονική επεξεργασία στοιχείων. Το άρθρο 117 τροποποιείται με σκοπό να εξασφαλίζεται ότι η διοικητική επιτροπή για την κοινωνική ασφάλιση των διακινούμενων εργαζομένων ενθαρρύνει τη χρησιμοποίηση των υπηρεσιών τηλεματικής για την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των φορέων κοινωνικής ασφάλισης στα κράτη μέλη.

4. Προσθήκη νέων άρθρων 117α έως 117γ

Στην πρώτη παράγραφο του νέου άρθρου 117α ορίζεται ότι τα κράτη μέλη είναι υπεύθυνα για την επέκταση της χρησιμοποίησης των τηλεματικών υπηρεσιών μεταξύ των φορέων κοινωνικής ασφάλισης. Ωστόσο, τα κράτη μέλη οφείλουν να λάβουν ορισμένες πρωτοβουλίες ώστε να αναπτυχθεί η χρησιμοποίησή τους. Εξάλλου, επιβεβαιώνεται ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα υποστηριχθεί σε δραστηριότητες κοινού ενδιαφέροντος. Τούτο σημαίνει ότι η Επιτροπή δεν μπορεί να υποστηρίξει ή να χρηματοδοτήσει οποιαδήποτε ενέργεια ανάπτυξης ή αγοράς που καθίσταται αναγκαία για έναν εθνικό φορέα, ούτε να αναλάβει τις δαπάνες, ανεξάρτητα από το ύψος τους, τις οποίες πρέπει να αντιμετωπίσουν τα κράτη μέλη όταν το σύστημα αρχίζει να λειτουργεί. Ο όρος "δραστηριότητες κοινού ενδιαφέροντος" αναφέρεται κυρίως στη θέσπιση κανόνων κοινής αρχιτεκτονικής και δοκιμών διαλειτουργικότητας που δεν συνδέονται με ειδικό σύστημα σε ένα δεδομένο κράτος μέλος.

Στη δεύτερη παράγραφο του άρθρου αυτού ορίζεται ότι η διοικητική επιτροπή για την κοινωνική ασφάλιση των διακινούμενων εργαζομένων

θεσπίζει κανόνες κοινής αρχιτεκτονικής για τις τηλεματικές υπηρεσίες. Η διάταξη αυτή εξασφαλίζει ότι οι διάφορες πρωτοβουλίες θα συντονίζονται σε κοινοτικό επίπεδο, ότι τα διάφορα εθνικά συστήματα μπορούν να διασυνδεθούν και ότι χρησιμοποιούνται τα ίδια πρότυπα.

Στο άρθρο 117β υπογραμμίζεται ότι τα κράτη μέλη είναι υπεύθυνα, εξασφαλίζοντας την τήρηση των κοινοτικών διατάξεων σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων όσον αφορά την επεξεργασία στοιχείων προσωπικού χαρακτήρα, για τη λειτουργία του δικού τους τμήματος των υπηρεσιών τηλεματικής. Η ευθύνη αυτή αρχίζει να εφαρμόζεται από το στάδιο της ανάπτυξης και, ιδιαιτέρως, από τη στιγμή οι υπηρεσίες τηλεματικής χρησιμοποιούνται για την εφαρμογή των ανταλλαγών πληροφοριών.

Στόχος της δεύτερης παραγράφου είναι να διασαφηνίσει ότι η διοικητική επιτροπή καθορίζει διατάξεις για τη λειτουργία του κοινού τμήματος των τηλεματικών υπηρεσιών. Τούτο συνεπάγεται ότι ορισμένοι μηχανισμοί καθορίζονται από τη διοικητική επιτροπή για την κοινωνική ασφάλιση των διακινούμενων εργαζομένων, ώστε να διατηρούνται και να βελτιώνονται οι κανόνες κοινής αρχιτεκτονικής αφού αρχίσουν να λειτουργούν οι υπηρεσίες τηλεματικής.

Σύμφωνα με το άρθρο 117γ, δημιουργείται τεχνική επιτροπή για την επεξεργασία στοιχείων. Η τεχνική αυτή επιτροπή, η οποία αντικαθιστά την υπάρχουσα ομάδα εργασίας TESS, γνωμοδοτεί τη διοικητική επιτροπή σχετικά με όλα τα θέματα που αφορούν την επεξεργασία των πληροφοριών.

5. Τροποποίηση του παραρτήματος 1

Το παράρτημα 1 περιέχει τις αρμόδιες αρχές.

α) Τροποποίηση του τίτλου "Α. ΒΕΛΓΙΟ"

Οι προτεινόμενες αλλαγές οφείλονται στην ορθολογική οργάνωση των υπουργείων του ομοσπονδιακού κράτους του Βελγίου.

β) Τροποποίηση του τίτλου "Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ"

Η τροποποίηση της ονομασίας της ισπανικής αρμόδιας αρχής οφείλεται στη συγχώνευση των δύο αρμόδιων υπουργείων στην Ισπανία.

γ) Τροποποίηση του τίτλου "ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ"

Η προτεινόμενη τροποποίηση αποτελεί συνέπεια της αλλαγής που έγινε στην ελληνική νομοθεσία σύμφωνα με την οποία η αρμοδιότητα όσον αφορά την κοινωνική ασφάλιση ανατίθεται στο Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, ενώ το Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Πρόνοιας εξακολουθεί να είναι η αρμόδια αρχή στον τομέα της ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης.

δ) Τροποποίηση του τίτλου "Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ"

Η τροποποίηση αυτή συνυπολογίζει μια αλλαγή που έγινε στην οργάνωση των υπουργείων στις Κάτω Χώρες.

ε) Τροποποίηση του τίτλου "ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ"

Η προτεινόμενη τροποποίηση στα σημεία 1 και 3 οφείλεται στις αλλαγές στο επίπεδο της πορτογαλικής διοίκησης.

6. Τροποποίηση του παραρτήματος 2

Στο παράρτημα 2 αναφέρονται οι αρμόδιοι φορείς κάθε κράτους μέλους.

α) Τροποποίηση του τίτλου "Β. ΔΑΝΙΑ"

Οι προτεινόμενες τροποποιήσεις για τα σημεία 1, 2, 4, 5 και 7 απορρέουν από την διοικητική αναδιοργάνωση που έγινε στη Δανία.

β) Τροποποίηση του τίτλου "Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ"

Η προτεινόμενη τροποποίηση για το σημείο 1 ακολουθεί την ίδια κατεύθυνση με εκείνη που προτείνεται ανωτέρω για το παράρτημα VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71. Εξάλλου, το σημερινό κείμενο δεν προβλέπει ακόμη την ονομασία των αρμόδιων φορέων για τις σχέσεις μεταξύ της Γερμανίας και των νέων κρατών μελών: την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία. Κατά συνέπεια, ο τίτλος αυτός πρέπει να συμπληρωθεί δεόντως.

γ) Τροποποίηση του τίτλου "ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ"

Οι προτεινόμενες τροποποιήσεις για τους αριθμούς Ι, ΙΙ και ΙΙΙ είναι της ίδιας φύσης με εκείνες που αναφέρονται ανωτέρω για το παράρτημα 1.

7. Τροποποίηση του παραρτήματος 3

Στο παράρτημα 3 αναφέρονται οι φορείς του τόπου κατοικίας και οι φορείς του τόπου διαμονής.

α) Τροποποίηση του τίτλου "Β. ΔΑΝΙΑ"

Οι προτεινόμενες τροποποιήσεις για τα σημεία Ι και ΙΙ ακολουθούν την ίδια κατεύθυνση με εκείνες που αναφέρονται ανωτέρω για το παράρτημα 2.

β) Τροποποίηση του τίτλου "Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ"

Οι προτεινόμενες τροποποιήσεις για τον αριθμό 3 ακολουθούν την ίδια κατεύθυνση με εκείνες που αναφέρονται ανωτέρω για το παράρτημα 2.

γ) Τροποποίηση του τίτλου "ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ"

Οι προτεινόμενες τροποποιήσεις για τους αριθμούς I, II και III ακολουθούν την ίδια κατεύθυνση με εκείνες που αναφέρονται ανωτέρω για το παράρτημα 1.

8. Τροποποίηση του παραρτήματος 4

Στο παράρτημα 4 αναφέρονται οι οργανισμοί σύνδεσης.

α) Τροποποίηση του τίτλου "Α. ΒΕΛΓΙΟ"

Η προτεινόμενη τροποποίηση για το εδάφιο β) της παραγράφου 4 ακολουθεί την ίδια κατεύθυνση με εκείνες που αναφέρονται ανωτέρω για το παράρτημα 1.

β) Τροποποίηση του τίτλου "Β. ΔΑΝΙΑ"

Η προτεινόμενη τροποποίηση για την παράγραφο 7 ακολουθεί την ίδια κατεύθυνση με εκείνες που αναφέρονται ανωτέρω για το παράρτημα 2.

γ) Τροποποίηση του τίτλου "Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ"

Οι προτεινόμενες τροποποιήσεις για τον αριθμό 3 ακολουθούν την ίδια κατεύθυνση με εκείνες που αναφέρονται ανωτέρω για το παράρτημα 2.

δ) Τροποποίηση του τίτλου "ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ"

Η προτεινόμενη τροποποίηση ακολουθεί την ίδια κατεύθυνση με εκείνες που αναφέρονται ανωτέρω για το παράρτημα 1.

9. Τροποποίηση του παραρτήματος 5

Στο παράρτημα 5 αναφέρονται οι διατάξεις εφαρμογής των διμερών συμβάσεων που διατηρούνται σε ισχύ. Στο παράρτημα αυτό πρέπει να επισημανθούν πολλές τροποποιήσεις.

Πρέπει να προστεθούν δύο νέοι τίτλοι στα σημεία 58 και 59 όσον αφορά τις σχέσεις μεταξύ της Γαλλίας και δύο νέων κρατών μελών, τη Φινλανδία και τη Σουηδία. Οι τίτλοι αυτοί έπρεπε να προστεθούν λόγω των τεχνικών προσαρμογών, σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 7/94 της Μικτής Επιτροπής του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου⁴. Η τροποποίηση αυτή συνεπάγεται κατ' ανάγκην την εκ νέου αρίθμηση των επόμενων παραγράφων.

Εξάλλου, η Φινλανδία συνήψε συμφωνίες με το Βέλγιο, την Αυστρία και το Ηνωμένο Βασίλειο σχετικά με τον τρόπο απόδοσης των ιατρικών δαπανών· η Δανία συνήψε επίσης δύο συμφωνίες με τη Γαλλία σχετικά με το θέμα αυτό. Τέλος, η Γαλλία και το Λουξεμβούργο συνήψαν συμφωνία με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών για τον καθορισμό του ιδιαίτερου τρόπου

⁴ ΕΕ L 160, της 28ης Ιουνίου 1994, σελίδα 63.

εκκαθάρισης των αμοιβαίων απαιτήσεων σύμφωνα με τα άρθρα 93, 95 και 96 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72.

10. Τροποποίηση του παραρτήματος 6

Το παράρτημα 6 αφορά τη διαδικασία πληρωμής των παροχών, την οποία επέλεξαν οι φορείς που είναι οφειλέτες των παροχών σε κάθε κράτος μέλος.

Τροποποίηση του τίτλου "Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ"

Δεν αναφέρονται ακόμη οι τρόποι πληρωμής των γερμανικών φορέων προς τα νέα κράτη μέλη: Αυστρία, Φινλανδία και Σουηδία, και για το λόγο αυτό πρέπει να αναφερθούν οι μέθοδοι πληρωμής προς τις χώρες αυτές, τις οποίες επέλεξε η Γερμανία.

11. Τροποποίηση του παραρτήματος 8

Το παράρτημα 8 αφορά την χορήγηση οικογενειακών παροχών.

Σκοπός της τροποποίησης αυτής είναι να προστεθούν στο κείμενο οι αναφορές στις σχέσεις, αφενός, μεταξύ της Γερμανίας και της Πορτογαλίας και, αφετέρου, μεταξύ της Ιρλανδίας και της Φινλανδίας, που περιέχονται στο εδάφιο α) του τμήματος Α του εν λόγω παραρτήματος. Η πρώτη αναφορά καταργήθηκε αντικανονικά κατά την τεχνική προσαρμογή που έγινε με την τελευταία διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

12. Τροποποίηση του παραρτήματος 10

Στο παράρτημα 10 αναφέρονται οι φορείς και οι οργανισμοί που ορίζονται από τις αρμόδιες αρχές.

α) Τροποποίηση του τίτλου "Α. ΒΕΛΓΙΟ"

Οι δύο προτεινόμενες τροποποιήσεις για το σημείο 4 ακολουθούν την ίδια κατεύθυνση με εκείνες που αναφέρονται ανωτέρω για το παράρτημα 1.

β) Τροποποίηση του τίτλου "Β. ΔΑΝΙΑ"

Η προτεινόμενη τροποποίηση για το σημείο 4 ακολουθεί την ίδια κατεύθυνση με εκείνες που προτείνονται ανωτέρω για το παράρτημα 2.

γ) Τροποποίηση του τίτλου "Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ"

Η προτεινόμενη τροποποίηση για το σημείο 4 ακολουθεί την ίδια κατεύθυνση με εκείνη που προτείνεται ανωτέρω για το παράρτημα 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71.

δ) Τροποποίηση του τίτλου "Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ"

Η προτεινόμενη αλλαγή αποτελεί συνέπεια της νέας κατανομής των αρμοδιοτήτων που προβλέπεται από την ισπανική νομοθεσία στον εν λόγω τομέα.

ε) Τροποποίηση του τίτλου "ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ"

Η αναφορά στο σύνολο σχεδόν των ελληνικών οργανισμών στον τίτλο αυτό οφείλεται στην αποκέντρωση των αρμοδιοτήτων και στην επιδίωξη για καλύτερη επιτήρηση της εφαρμογής των κοινοτικών διατάξεων στον τομέα αυτό.

στ) Τροποποίηση του τίτλου "Β. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ"

Οι προτεινόμενες τροποποιήσεις για τους αριθμούς I, II και III ακολουθούν την ίδια κατεύθυνση με εκείνες που αναφέρονται ανωτέρω για το παράρτημα I.

ζ) Τροποποίηση του τίτλου "ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ"

Η προτεινόμενη μεταβολή για το εδάφιο α) της παραγράφου 6 αποσκοπεί στο να προστεθεί ο οργανισμός που ορίζεται στην περίπτωση κατά την οποία προβλέπεται με συμφωνία ότι η εργασία εκτελείται σε ένα κράτος μέλος εκτός της Σουηδίας.

III. ΑΠΟΔΟΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΠΙΚΟΥΡΙΚΟΤΗΤΑΣ

Η εν λόγω πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου συμφωνεί με τα δύο κριτήρια της αρχής της επικουρικότητας, δηλαδή την αναγκαιότητα και την αναλογικότητα, όπως αυτά ορίζονται στο άρθρο 3 Β της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Πράγματι, αφενός, το άρθρο 51 υποχρεώνει το Συμβούλιο να λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα στον τομέα της κοινωνικής ασφάλισης για την πραγματοποίηση της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων στο εσωτερικό της Κοινότητας. Κατά συνέπεια, ο συντονισμός των εθνικών συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης αποτελεί αποκλειστική αρμοδιότητα της Κοινότητας. Αφετέρου, μια δεσμευτική κανονιστική παρέμβαση, μέσω κανονισμού, ανταποκρίνεται σαφώς στον επιδιωκόμενο στόχο, δηλαδή την εξασφάλιση της πραγματικής ελεύθερης κυκλοφορίας. Για το λόγο αυτό, το Συμβούλιο επέλεξε το μέσο αυτό ως το καταλληλότερο για την επίτευξη του εν λόγω στόχου.

IV. ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΣΤΙΣ ΧΩΡΕΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΧΩΡΟΥ

Η ελεύθερη κυκλοφορία των ατόμων αποτελεί έναν από τους στόχους και τις αρχές της Συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΟΧ), η οποία τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 1994⁵. Στο κεφάλαιο I του τρίτου μέρους, που αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία των ατόμων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων, τα άρθρα 28, 29 και 30 αφορούν αποκλειστικά την ελεύθερη κυκλοφορία των μισθωτών και μη μισθωτών. Το άρθρο 29, ειδικότερα, περιέχει τις αρχές που αναφέρονται στο

⁵ ΕΕ L 1 της 3.1.1994, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση της Μικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 7/94 της 21.3.1994 (ΕΕ L 160, της 28.6.94).

άρθρο 51 της Συνθήκης ΕΚ, σχετικά με την κοινωνική ασφάλιση των ατόμων που διακινούνται εντός της Κοινότητας. Κατά συνέπεια, η εν λόγω πρόταση κανονισμού, εφόσον εγκριθεί, πρέπει να εφαρμοστεί στα κράτη μέλη του ΕΟΧ.

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71
περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης
στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη
των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και
του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου
εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71,

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 51 και 235,

την πρόταση της Επιτροπής¹, που υποβλήθηκε ύστερα από διαβουλεύσεις με τη Διοικητική Επιτροπή για την Κοινωνική Ασφάλιση των Διακινούμενων Εργαζομένων,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου²,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής³,

Εκτιμώντας:

ότι πρέπει να γίνουν ορισμένες τροποποιήσεις στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1971, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας⁴, και αριθ. 574/72 του Συμβουλίου, της 21ης Μαρτίου 1972, περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας⁵, ότι ορισμένες από τις τροποποιήσεις αυτές

1
2

3 ...

4

EE L 149 της 5.7.1971, σελ. 2. Κανονισμός που τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3096/95 (EE L 335 της 30.12.1995, σελ. 10).

5 Επίσημη Εφημερίδα L 74 της 27.03.1972, σελ. 1. Κανονισμός που

συνδέονται με τις αλλαγές που επέφεραν τα κράτη μέλη στη νομοθεσία τους σχετικά με την κοινωνική ασφάλιση, ενώ άλλες τροποποιήσεις έχουν τεχνικό χαρακτήρα και αποσκοπούν στην τελειοποίηση των εν λόγω κανονισμών.

ότι, για λόγους σαφήνειας, πρέπει να προσαρμοστεί η τελευταία φράση της διάταξης που περιέχεται στο άρθρο 1, εδάφιο στ), παράγραφος 1, σχετικά με τη σημασία του όρου "μέλος της οικογένειας".

ότι πρέπει να περιληφθούν ρητώς στο προσωπικό πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) 1408/71 τα μέλη της οικογένειας και οι επιζώντες των δημοσίων υπαλλήλων και των προς αυτούς εξομοιούμενων.

ότι θεωρείται αναγκαίο να επιτραπεί στα άτομα που διαμένουν σε ένα κράτος μέλος εκτός του αρμόδιου κράτους, με σκοπό να παρακολουθήσουν σπουδές ή επαγγελματική κατάρτιση, καθώς και στα μέλη της οικογένειάς τους που τα συνοδεύουν, να επωφεληθούν από τις διατάξεις του άρθρου 22 παράγραφος 1 εδάφιο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) 1480/71, για κάθε κατάσταση κατά την οποία απαιτούνται παροχές.

ότι ο εκσυγχρονισμός των σημερινών μέσων ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των φορέων κοινωνικής ασφάλισης στα κράτη μέλη θα βελτιώσει τις υπηρεσίες που παρέχονται στους ασφαλισμένους που διακινούνται εντός της Κοινότητας.

ότι η χρησιμοποίηση των υπηρεσιών τηλεματικής για την ανταλλαγή εγγράφων μεταξύ φορέων απαιτεί διατάξεις που θα εξασφαλίζουν ότι τα έγγραφα που ανταλλάσσονται με ηλεκτρονικά μέσα θα γίνονται αποδεκτά κατά τον ίδιο τρόπο με τα έγγραφα σε χαρτί.

ότι κατά τις ανταλλαγές αυτές τηρούνται οι κοινοτικές διατάξεις περί προστασίας των φυσικών προσώπων όσον αφορά την επεξεργασία στοιχείων προσωπικού χαρακτήρα.

ότι αποτελεί βασική αρχή το ότι τα κράτη μέλη είναι υπεύθυνα για την ανάπτυξη και τη λειτουργία των υπηρεσιών τηλεματικής μεταξύ των δικών τους φορέων κοινωνικής ασφάλισης με τη βοήθεια της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

ότι αποδείχθηκε ότι η ανάπτυξη και η χρησιμοποίηση τηλεματικών υπηρεσιών για την ανταλλαγή πληροφοριών απαιτούν τη δημιουργία τεχνικής επιτροπής υπαγόμενης στη διοικητική επιτροπή για την κοινωνική ασφάλιση των διακινούμενων εργαζομένων, με ειδικές αρμοδιότητες στον τομέα της επεξεργασίας πληροφοριών.

ότι είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί το παράρτημα Ι μέρος ΙΙ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 ώστε να διασαφηνισθεί η σημασία του κειμένου του τίτλου "Ε. ΓΑΛΛΙΑ" -

ότι πρέπει, λαμβάνοντας υπόψη τις αλλαγές στην ισπανική νομοθεσία στον τομέα αυτό, να τροποποιηθεί ο τίτλος "Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ" του μέρους Ι του παραρτήματος ΙΙ.

τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3096/95 (Επίσημη Εφημερίδα L 335 της 30.12.1995, σελ. 10).

ότι θεωρείται σκόπιμο να προσαρμοστεί ο τίτλος "Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ" του παραρτήματος Ια ώστε να συνυπολογισθεί η κωδικοποίηση της ισπανικής νομοθεσίας στον τομέα αυτό· το ίδιο ισχύει για τους τίτλους "ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" και "ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ", δεδομένου ότι άλλαξε η ονομασία ορισμένων παροχών·

ότι, λόγω των αλλαγών που έγιναν στις νομοθεσίες της Γερμανίας και του Λουξεμβούργου, πρέπει να καταργηθεί η αναφορά στη συμφωνία μεταξύ των δύο αυτών κρατών μελών που περιέχεται στο σημείο 3 του τμήματος Δ του παραρτήματος ΙV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 -

ότι πρέπει να προσαρμοστεί το σημείο 2 του τίτλου "Β. ΔΑΝΙΑ" ώστε να συνυπολογισθούν οι ιδιαιτερότητες των δανικών ρυθμίσεων σχετικά με την ασφάλιση ασθένειας·

ότι, ύστερα από τις αλλαγές στη σχετική γερμανική νομοθεσία, πρέπει να προσαρμοστεί αναλόγως ο τίτλος "Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ" του παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71·

ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη οι νέες διατάξεις που έχουν προστεθεί στην ισπανική νομοθεσία σχετικά με την εθελοντική ασφάλιση των υπαλλήλων των διεθνών οργανισμών που κατοικούν στην αλλοδαπή και να συστηματοποιηθεί η διατύπωση των δύο πρώτων σημείων που περιέχονται στον τίτλο "Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ" του παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71·

ότι πρέπει επίσης να προστεθεί ένα σημείο στον τίτλο "ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ" του παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 ώστε οι δημόσιοι υπάλληλοι εν ενεργεία ή οι συνταξιούχοι δημόσιοι υπάλληλοι, το προς αυτούς εξομοιούμενο προσωπικό και τα μέλη των οικογενειών τους να έχουν δικαίωμα σε παροχές ασθένειας σε είδος και/ή παροχές μητρότητας σε είδος σε περίπτωση άμεσης ανάγκης κατά τη διάρκεια διαμονής στο έδαφος ενός άλλου κράτους μέλους ή όταν μεταβαίνουν εκεί για την παροχή ιατρικής περίθαλψης κατάλληλης για την κατάσταση της υγείας τους με προηγούμενη εξουσιοδότηση του αρμόδιου ελληνικού φορέα·

ότι πρέπει, λαμβάνοντας υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του συστήματος χρηματοδότησης των παροχών ασθένειας στις Κάτω Χώρες, να προβλεφθούν ειδικοί κανόνες για την απόδοση των παροχών που χορηγούνται από αυτό το κράτος μέλος βάσει του άρθρου 2γ του κανονισμού (ΕΟΚ) 1408/71·

ότι θεωρείται αναγκαίο να συμπληρωθεί το άρθρο 93 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72, λαμβάνοντας υπόψη τις αλλαγές που έγιναν από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 3095/95 και 3096/95 και του νέου άρθρου 22γ·

ότι, λόγω της αναδιοργάνωσης των διοικητικών αρχών στο Βέλγιο, στη Δανία, στη Γερμανία, στην Ισπανία, στην Ελλάδα, στις Κάτω Χώρες και στην Πορτογαλία, πρέπει να προσαρμοστούν αναλόγως οι τίτλοι "Α. ΒΕΛΓΙΟ" των παραρτημάτων 1, 4 και 10· "Β. ΔΑΝΙΑ" των παραρτημάτων 2, 3, 4 και 10· "Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ" των παραρτημάτων 2, 3, 4, 6 και 10· "Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ" των παραρτημάτων 1 και 10· "ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ" των παραρτημάτων 1 και 10· "Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" του παραρτήματος 1· "ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" των παραρτημάτων 1, 2, 3, 4 και 10· και "ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ" του παραρτήματος 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72·

ότι πρέπει να προστεθούν οι αναφορές "58. ΓΑΛΛΙΑ - ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ" και "59. ΓΑΛΛΙΑ - ΣΟΥΗΔΙΑ", καθώς και να προσαρμοστούν οι τίτλοι "12. ΒΕΛΓΙΟ - ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ", "17. ΔΑΝΙΑ - ΓΑΛΛΙΑ", "54. ΓΑΛΛΙΑ - ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ", "95. ΑΥΣΤΡΙΑ - ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ" και "102. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ - ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ" του παραρτήματος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72.

ότι πρέπει να συμπληρωθεί δεόντως το παράρτημα 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72.

ότι, για να επιτευχθεί ο στόχος της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων στον τομέα της κοινωνικής ασφάλισης, είναι αναγκαίο και ορθό να τροποποιηθούν οι κανόνες κωδικοποίησης των εθνικών συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης με ένα δεσμευτικό κοινοτικό νομικό μέσο, το οποίο θα είναι άμεσα εφαρμόσιμο σε όλα τα κράτη μέλη.

ότι τούτο συμφωνεί με τις διατάξεις της τρίτης παραγράφου του άρθρου 3 Β της Συνθήκης.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) 1408/71 τροποποιείται ως εξής:

1. Η τελευταία φράση της παραγράφου i) του εδαφίου στ) του άρθρου 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Αν η νομοθεσία ενός κράτους μέλους δεν επιτρέπει τη διάκριση των μελών της οικογένειας από τα άλλα πρόσωπα στα οποία εφαρμόζεται, ο όρος "μέλος της οικογένειας" έχει την έννοια που του αποδίδεται στο παράρτημα Ι".

2. Στο άρθρο 2, η τρίτη παράγραφος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"3. Ο παρών κανονισμός ισχύει για τους δημοσίους υπαλλήλους και για το εξομοιούμενο προς αυτούς, σύμφωνα με την εφαρμοζόμενη νομοθεσία, πρωτοπικό κατά το μέτρο που υπάγονται ή υπήχθησαν στη νομοθεσία του κράτους μέλους επί της οποίας έχει εφαρμογή ο παρών κανονισμός, καθώς και για τα μέλη της οικογένειας και τους επιζώντες αυτών."

3. Το ακόλουθο άρθρο 22γ παρεμβάλλεται μετά το άρθρο 22β:

"Άρθρο 22γ

"Σπουδές σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο - Διαμονή στο κράτος όπου διεξάγονται οι σπουδές

Ένα άτομο το οποίο εμπίπτει στο άρθρο 22, παράγραφοι 1 και 3, και στο άρθρο 22α και το οποίο διαμένει σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο για την παρακολούθηση σπουδών ή επαγγελματικής κατάρτισης που καταλήγει σε επίσημα αναγνωρισμένο τίτλο από τις εθνικές αρχές κράτους μέλους, καθώς και τα μέλη της οικογένειάς του που το συνοδεύουν

στη διάρκεια της διαμονής, καλύπτονται από τις διατάξεις του άρθρου 22, παράγραφος 1, εδάφιο α), για κάθε περίπτωση κατά την οποία απαιτούνται παροχές στη διάρκεια της διαμονής στο έδαφος του κράτους μέλους όπου το εν λόγω άτομο παρακολουθεί τις σπουδές του ή την κατάρτισή του".

4. Το σημερινό κείμενο του εδαφίου δ) του άρθρου 81 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"δ) να προωθεί και να αναπτύσσει τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών μέσω εκσυγχρονισμού των διαδικασιών ανταλλαγής πληροφοριών, ειδικότερα μέσω προσαρμογής της ροής πληροφοριών μεταξύ των φορέων στις τηλεματικές ανταλλαγές, λαμβάνοντας υπόψη την ανάπτυξη της επεξεργασίας των στοιχείων σε κάθε κράτος μέλος. Ο εκσυγχρονισμός αυτός αποσκοπεί κυρίως στην επιτάχυνση της χορήγησης των παροχών."

5. Μετά την παράγραφο 2 του άρθρου 85 παρεμβάλλεται νέα παράγραφος:

"3. Ένα ηλεκτρονικό μήνυμα που αποστέλλεται από έναν φορέα σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού και του κανονισμού εφαρμογής του δεν μπορεί να απορρίπτεται από οποιαδήποτε άλλη αρχή ή φορέα άλλου κράτους μέλους με την αιτιολογία ότι παραλήφθηκε ηλεκτρονικά, εφόσον ο φορέας παραλαβής έχει δηλώσει την ικανότητά του να λαμβάνει ηλεκτρονικά μηνύματα. Η αναπαραγωγή και η καταγραφή τέτοιων μηνυμάτων πρέπει να θεωρείται ότι είναι σωστή και ακριβής αναπαραγωγή του πρωτότυπου εγγράφου ή καταγραφή σχετικής με αυτό πληροφορίας, εκτός εάν υπάρχει απόδειξη για το αντίθετο.

Το ηλεκτρονικό μήνυμα πρέπει να θεωρείται έγκυρο εάν το σύστημα πληροφορικής στο οποίο καταγράφεται το μήνυμα περιλαμβάνει τα απαραίτητα στοιχεία ασφαλείας για να αποφεύγεται οποιαδήποτε μεταβολή, γνωστοποίηση της καταγραφής ή πρόσβαση στην καταγραφή. Ανά πάσα στιγμή πρέπει να είναι δυνατή η αναπαραγωγή της καταγεγραμμένης πληροφορίας σε απευθείας αναγνώσιμη μορφή. Όταν ένα ηλεκτρονικό μήνυμα διαβιβάζεται από τον ένα φορέα στον άλλο, πρέπει να λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα ασφαλείας σύμφωνα με τις σχετικές κοινοτικές διατάξεις".

6. Στο παράρτημα Ι μέρος ΙΙ, ο τίτλος "Ε. ΓΑΛΛΙΑ" αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Ε. ΓΑΛΛΙΑ

Για τον καθορισμό του δικαιώματος σε οικογενειακά επιδόματα ή παροχές, ο όρος "μέλος της οικογένειας" σημαίνει όλα τα άτομα που αναφέρονται στο άρθρο L 512-3 του κώδικα κοινωνικής ασφάλισης".

7. Στο παράρτημα ΙΙ μέρος Ι, το σημείο Ι του τίτλου "Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ" αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"1. Οι εργαζόμενοι που ασκούν ανεξάρτητη δραστηριότητα σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 εδάφιο γ) του αναθεωρημένου κειμένου του γενικού νόμου περί κοινωνικής ασφάλισης (Βασιλικό Νομοθετικό Διάταγμα 1/1994 της 29ης Ιουνίου 1994) και σύμφωνα με το άρθρο 3 του διατάγματος 2530/1970 της 20ής Αυγούστου 1970, το οποίο ρυθμίζει το ειδικό σύστημα για τους αυτοαπασχολούμενους οι οποίοι ανήκουν σε επαγγελματικά σωματεία και επιλέγουν να εγγραφούν στο αλληλοβοηθητικό ταμείο του αντίστοιχου επαγγελματικού σωματείου, αντί να εγγραφούν στο ειδικό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης των αυτοαπασχολούμενων".

8. Το παράρτημα Πα τροποποιείται ως εξής:

α) Στον τίτλο "Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ", το εδάφιο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"γ) Οι συντάξεις αναπηρίας και γήρατος, καθώς και οι οικογενειακές παροχές για συντηρούμενα τέκνα συστήματος χωρίς συνεισφορά, που αναφέρονται στο άρθρο 38 παράγραφος 1 εδάφια γ) και δ) του αναθεωρημένου κειμένου του γενικού νόμου περί κοινωνικής ασφάλισης, το οποίο εγκρίθηκε με το Βασιλικό Νομοθετικό Διάταγμα 1/1994 της 20ής Ιουνίου 1994".

β) Στον τίτλο "Β. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ", το κείμενο του εδαφίου η) τροποποιείται ως εξής:

"η) επίδομα βοηθήματος τρίτου ατόμου σε δικαιούχους σύνταξης αναπηρίας, γήρατος ή επιζώντων στο πλαίσιο συστήματος χωρίς συνεισφορά (Νομοθετικό Διάταγμα αριθ. 160/80 της 27/5/1980 και διάταξη αριθ. 1066/94 της 5/12/1994)".

γ) Στον τίτλο "ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ", το κείμενο του εδαφίου α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"α) Το επίδομα στέγης καταβάλλεται στους συνταξιούχους (Νόμος 1994:308)".

9. Στο παράρτημα IV μέρος Δ παράγραφος 3, διαγράφεται η αναφορά στη συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου και της κυβέρνησης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

10. Το παράρτημα VI τροποποιείται ως εξής:

α) στον τίτλο "Β. ΔΑΝΙΑ", η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"2. Τα άτομα τα οποία, δυνάμει των διατάξεων του Ιου κεφαλαίου του τίτλου III του κανονισμού, δικαιούνται παροχές σε είδος εφόσον διαμένουν ή κατοικούν στη Δανία, λαμβάνουν τις παροχές αυτές υπό τους ίδιους όρους με αυτούς που προβλέπονται στη δανική νομοθεσία για τους ασφαλισμένους στην κατηγορία 1, σύμφωνα με το νόμο περί της δημόσιας

ασφαλίσεως ασθένειας (lov om offentlig sygesikring). Τα άτομα που εγκαθίστανται στη Δανία και γίνονται δεκτά στο δανικό σύστημα ασφάλισης ασθένειας, μπορούν ωστόσο να επιλέξουν να ασφαλιστούν στην κατηγορία 2 υπό τους ίδιους όρους με τους δανούς ασφαλισμένους".

- β) στον τίτλο "Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ", η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"3. Αν η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού ή μεταγενεστέρων κανονισμών περί κοινωνικής ασφαλίσεως συνεπάγεται εξαιρετικές επιβαρύνσεις για ορισμένους φορείς ασφαλίσεως ασθένειας, δύνανται να αποδοθούν οι επιβαρύνσεις αυτές ολικώς ή μερικώς. Ο γερμανικός οργανισμός σύνδεσης για την ασφάλιση ασθένειας αλλοδαπών (Krankenversicherung - Ausland, Bonn) αποφασίζει από κοινού με τις άλλες κεντρικές ενώσεις ταμείων ασθένειας, περί της εν λόγω αποδόσεως. Οι αναγκαίοι πόροι για την πραγματοποίηση της αποδόσεως προέρχονται από φόρους που επιβάλλονται σε όλους τους φορείς ασφαλίσεως ασθένειας, κατ' αναλογία του μέσου όρου του αριθμού των μελών τους, εξαιρουμένων των συνταξιούχων, κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους".

- γ) στον τίτλο "Ε. ΙΑΠΑΝΙΑ", οι παράγραφοι 1 και 2 αναδιατυπώνονται ως εξής:

"1. Η προϋπόθεση είτε άσκησης μισθωτής ή ανεξάρτητης δραστηριότητας, είτε προγενέστερης υποχρεωτικής ασφάλισης κατά του ίδιου κινδύνου στο πλαίσιο συστήματος που έχει συσταθεί προς όφελος των μισθωτών ή αυτοαπασχολούμενων του ίδιου κράτους μέλους, που προβλέπεται στο άρθρο 1 εδάφιο α) παρ. iv) του κανονισμού, δεν απαιτείται από τα πρόσωπα τα οποία, σύμφωνα με τις διατάξεις του Βασιλικού Διατάγματος 317/1985 της 6ης Φεβρουαρίου 1985, υπάγονται προαιρετικά στο γενικό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης υπό την ιδιότητά τους ως δημοσίων υπαλλήλων ή υπαλλήλων στην υπηρεσία διεθνούς διακυβερνητικού οργανισμού.

2. Τα πλεονεκτήματα που περιλαμβάνει το Βασιλικό Διάταγμα 2805/79 της 7ης Δεκεμβρίου 1979 όσον αφορά την εθελοντική υπαγωγή στο γενικό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης, επεκτείνονται, κατ' εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης, σε υπηκόους άλλων κρατών μελών καθώς και σε πρόσφυγες και απάτριδες που κατοικούν στο κοινοτικό έδαφος και έπαψαν να είναι ασφαλισμένοι δυνάμει υποχρεωτικής ασφαλίσεως στο ισπανικό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης λόγω της ανάληψης καθηκόντων σε διεθνή οργανισμό".

- δ) στον τίτλο "ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ", προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

"7. Οι εν ενεργεία ή οι συνταξιούχοι δημόσιοι υπάλληλοι, το προς αυτούς εξομοιούμενο προσωπικό, καθώς και τα μέλη της οικογενείας τους, που καλύπτονται από ειδικό σύστημα υγειονομικής περίθαλψης, μπορούν να τύχουν παροχών σε είδος σε περίπτωση ασθένειας ή μητρώτητας, αν προκύψει άμεση ανάγκη κατά τη διάρκεια διαμονής τους στο έδαφος άλλου κράτους μέλους ή, εφόσον μεταβαίνουν εκεί για να ακολουθήσουν την ενδεδειγμένη για την κατάσταση της υγείας τους θεραπεία, ύστερα από προέγκριση του αρμόδιου ελληνικού φορέα, όπως ορίζεται στο άρθρο 22 παράγραφος 1, εδάφια α) και γ), και παράγραφος 3, και στο άρθρο 31 εδάφιο α), του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, υπό τις ίδιες προϋποθέσεις που ισχύουν για τους μισθωτούς και τους μη μισθωτούς που καλύπτονται από το ελληνικό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης (νόμιμα συστήματα)".

ε) στον τίτλο "Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ", το εδάφιο β) της παραγράφου 1 να διατυπωθεί ως εξής:

"β) Το άρθρο 17 του κανονισμού εφαρμογής ισχύει κατ' αναλογία για τις παροχές υπέρ των ατόμων που αφορά το άρθρο 22 γ του κανονισμού, τα οποία παρακολουθούν σπουδές ή επαγγελματική κατάρτιση στις Κάτω Χώρες, καθώς και τα μέλη της οικογένειάς τους που τα συνοδεύουν κατά την περίοδο αυτή.

Παρά το άρθρο 93 του κανονισμού εφαρμογής, το άρθρο 94 του εν λόγω κανονισμού εφαρμόζεται κατ' αναλογία στις παροχές που χορηγούνται στα άτομα που αφορά η προηγούμενη παράγραφος".

Αρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 τροποποιείται ως εξής:

1. Η πρώτη παράγραφος του άρθρου 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"1. Η διοικητική επιτροπή πρέπει να σχεδιάζει υποδείγματα βεβαιώσεων, πιστοποιητικών, δηλώσεων, αιτήσεων και άλλων απαραίτητων εγγράφων για την εφαρμογή του κανονισμού και του κανονισμού εφαρμογής.

Δύο κράτη μέλη ή οι αρμόδιες αρχές τους μπορούν, με αμοιβαία συμφωνία και έχοντας λάβει τη γνώμη της Διοικητικής Επιτροπής, να υιοθετούν απλοποιημένα υποδείγματα για μεταξύ τους χρήση.

Οι εν λόγω βεβαιώσεις, πιστοποιητικά, δηλώσεις, αιτήσεις και άλλα έγγραφα μπορούν να διαβιβάζονται μεταξύ των φορέων είτε μέσω έντυπων σε χαρτί είτε υπό μορφή τυποποιημένων ηλεκτρονικών μηνυμάτων, σύμφωνα με τις διατάξεις του Τίτλου VIα. Η ανταλλαγή πληροφοριών μέσω τηλεματικών υπηρεσιών υπόκειται σε συμφωνία μεταξύ των αρμόδιων αρχών του κράτους μέλους αποστολής και του κράτους μέλους παραλαβής".

2. Η πρώτη παράγραφος του άρθρου 93 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"1. Το πραγματικό ποσό των παροχών σε είδος που έχουν χορηγηθεί δυνάμει του άρθρου 19 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού, στους μισθωτούς ή μη μισθωτούς και στα μέλη της οικογένειάς τους που κατοικούν στο έδαφος του ίδιου κράτους μέλους, καθώς και των παροχών σε είδος που έχουν χορηγηθεί δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 2, των άρθρων 22 έως 22 γ, του άρθρου 25 παράγραφοι 1, 3 και 4, του άρθρου 26, του άρθρου 29 παράγραφος 1 ή του άρθρου 31 του κανονισμού, αποδίδονται από τον αρμόδιο φορέα στο φορέα ο οποίος χορήγησε τις παροχές αυτές, όπως το ποσό αυτό προκύπτει από τα λογιστικά στοιχεία του τελευταίου αυτού φορέα".

3. Μετά το άρθρο 116 προστίθεται νέος τίτλος:

**"ΤΙΤΛΟΣ VI α
ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ
ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ"**

4. Το σημερινό κείμενο του άρθρου 117 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Άρθρο 117

Επεξεργασία στοιχείων

1. Βάσει μελετών και προτάσεων της τεχνικής επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 117γ του κανονισμού εφαρμογής, η

Διοικητική Επιτροπή προσαρμόζει στις νέες τεχνικές επεξεργασίας στοιχείων τα υποδείγματα βεβαιώσεων, πιστοποιητικών, δηλώσεων, αιτήσεων και άλλων εγγράφων, καθώς και τους διαύλους δρομολόγησης και τις διαδικασίες διαβίβασης των στοιχείων που προβλέπονται για την εφαρμογή του κανονισμού και του κανονισμού εφαρμογής.

2. Η Διοικητική Επιτροπή οφείλει να λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίζει τη γενική εφαρμογή αυτών των προσαρμοσμένων υποδειγμάτων, των διαύλων δρομολόγησης και των διαδικασιών, λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη όσον αφορά τη χρήση νέων τεχνικών επεξεργασίας στοιχείων σε κάθε κράτος μέλος".

5. Τα ακόλουθα άρθρα παρεμβάλλονται μετά το άρθρο 117:

"Άρθρο 117α

Τηλεματικές υπηρεσίες

1. Τα κράτη μέλη αυξάνουν προοδευτικά τη χρήση υπηρεσιών τηλεματικής για την ανταλλαγή μεταξύ φορέων των απαιτούμενων στοιχείων για την εφαρμογή του κανονισμού και του κανονισμού εφαρμογής.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υποστηρίζει ενέργειες κοινού ενδιαφέροντος από τη στιγμή που τα κράτη μέλη εγκαθιστούν αυτές τις τηλεματικές υπηρεσίες.

2. Η Διοικητική Επιτροπή θεσπίζει, βάσει προτάσεων της τεχνικής επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 117γ του κανονισμού εφαρμογής, τους κανόνες κοινής αρχιτεκτονικής για τις τηλεματικές υπηρεσίες, ειδικότερα όσον αφορά την ασφάλεια και την χρήση προτύπων.

Άρθρο 117β

Λειτουργία των τηλεματικών υπηρεσιών

1. Κάθε κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για τη διαχείριση του δικού του μέρους των τηλεματικών υπηρεσιών, μετήρηση των κοινοτικών διατάξεων σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων όσον αφορά την επεξεργασία στοιχείων προσωπικού χαρακτήρα..
2. Η Διοικητική Επιτροπή θεσπίζει διατάξεις για τη λειτουργία των κοινών μερών των τηλεματικών υπηρεσιών.

Αρθρο 117γ

Τεχνική επιτροπή για την επεξεργασία στοιχείων

1. Η Διοικητική Επιτροπή δημιουργεί μία τεχνική επιτροπή, η οποία εκπονεί εκθέσεις και αιτιολογημένες γνώμες πριν από τη λήψη αποφάσεων σύμφωνα με τα άρθρα 117, 117α και 117β. Ο τρόπος λειτουργίας και η σύνθεση της τεχνικής επιτροπής προσδιορίζονται από τη Διοικητική Επιτροπή.
2. Η τεχνική επιτροπή :
 - α) συγκεντρώνει τα σχετικά τεχνικά έγγραφα και αναλαμβάνει τις μελέτες και τις απαιτούμενες εργασίες για τους σκοπούς του παρόντος τίτλου·
 - β) υποβάλλει στη Διοικητική Επιτροπή τις εκθέσεις και τις αιτιολογημένες γνώμες που αναφέρονται στην παράγραφο 1·
 - γ) εκτελεί όλα τα άλλα καθήκοντα και μελέτες για θέματα που ανατίθενται σ' αυτήν από την Διοικητική Επιτροπή".
6. Το παράρτημα 1 τροποποιείται ως εξής:
 - α) Ο τίτλος "Α. ΒΕΛΓΙΟ" αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Α. ΒΕΛΓΙΟ

 1. *Ministre des affaires sociales, Bruxelles - Minister van Sociale Zaken, (Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων), Brussel.*
 2. *Ministre de l'agriculture et des petites et moyennes entreprises - Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, Brussel (Υπουργείο Γεωργίας και Μικρών και Μεσαίων Επιχειρήσεων), Brussel".*
 - β) Ο τίτλος "Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ" αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ

Ministro de Trabajo y Asuntos Sociales (Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Madrid".
 - γ) Οι παράγραφοι 1 και 2 του τίτλου "ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ" αντικαθίστανται από τις ακόλουθες παραγράφους:
 - "1. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Αθήνα
 2. Υπουργείο Υγείας και Πρόνοιας, Αθήνα".
 - δ) Η παράγραφος 2 του τίτλου "Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ" αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"2. Minister van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (Υπουργείο Υγείας, Πρόνοιας και Αθλητισμού), Rijswijk".

- ε) Οι παράγραφοι 1 και 3 του τίτλου "ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ" αντικαθίστανται από τις ακόλουθες παραγράφους:

"1. *Ministro da Solidaridade e Seguranca Social (Υπουργείο Αλληλεγγύης και Κοινωνικής Ασφάλισης), Lisboa.*

(...)

2. *Secretario Regional da Saude e Seguranca Social da Regiao Autonoma dos Acores (Περιφερειακός Γραμματέας Υγείας και Κοινωνικής Ασφάλισης της αυτόνομης περιοχής των Αζόρων), Angra do Heroismo".*

7. Το παράρτημα 2 τροποποιείται ως εξής:

- α) Στον τίτλο "Β. ΔΑΝΙΑ":

- i) η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"1. *Ασθένεια και μητρότητα*

- α) *Παροχές σε είδος:*

Η αρμόδια Amtskommune (τοπική διοίκηση). Στο δήμο København: Magistraten (δημοτική διοίκηση) - στο δήμο Frederiksberg: δημοτικό συμβούλιο. Για νοσηλευτική περίθαλψη στους δύο αυτούς δήμους: Hovedstradens Sygehusfoelleskab (Ενωση νοσηλευτικών ιδρυμάτων της πρωτεύουσας).

- β) *Παροχές σε χρήμα:*

Δημοτικό συμβούλιο του δήμου στον οποίο κατοικεί ο δικαιούχος. Στους δήμους København, Odense, Ålborg και Århus: Magistraten".

- ii) το εδάφιο β) της παραγράφου 2 διατυπώνεται ως εξής:

- "β) *Παροχές επαναπροσαρμογής:*

Δημοτικό συμβούλιο του δήμου στον οποίο κατοικεί ο δικαιούχος. Στους δήμους København, Odense, Ålborg και Århus: Magistraten

- iii) το εδάφιο β) της παραγράφου 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"β) ημερήσιες αποζημιώσεις:

Δημοτικό συμβούλιο του δήμου στον οποίο κατοικεί ο δικαιούχος. Στους δήμους København, Odense, Ålborg και Århus: Magistraten".

iv) η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"5. επιδόματα θανάτου:

Δημοτικό συμβούλιο του δήμου στον οποίο κατοικεί ο δικαιούχος. Στους δήμους København, Odense, Ålborg και Århus: Magistraten".

v) η παράγραφος 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"7. Οικογενειακές παροχές (οικογενειακά επιδόματα):

Δημοτικό συμβούλιο του δήμου στον οποίο κατοικεί ο δικαιούχος. Στους δήμους København, Odense, Ålborg και Århus: Magistraten".

β) Στον τίτλο "Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ":

i) στην παράγραφο 1, εδάφιο α), οι λέξεις "Allgemeine Ortskrankenkasse (τοπικό ταμείο ασθενείας) που είναι αρμόδιο για τον τόπο διαμονής του ενδιαφερομένου" αντικαθίστανται από τις λέξεις "το ταμείο ασθενείας του τόπου διαμονής, το οποίο επέλεξε ο ενδιαφερόμενος".

ii) στην παράγραφο 1, εδάφιο β), οι λέξεις "Allgemein Ortskrankenkasse Bonn (τοπικό ταμείο ασθενείας της Βόννης)" αντικαθίστανται από τις λέξεις "το ταμείο ασθενείας της περιοχής της Βόννης, το οποίο επέλεξε ο ενδιαφερόμενος".

iii) στην παράγραφο 1, εδάφιο γ), τρίτη παράγραφος, καταργούνται τα σημεία i) και ii). Οι λέξεις "Allgemein Ortskrankenkasse Bonn (τοπικό ταμείο ασθενείας της Βόννης)" και οι λέξεις "ο φορέας ασφαλίσεως ασθενείας στον οποίο υπάγεται ο αιτών ή ο δικαιούχος σύνταξης" αντικαθίστανται από τις λέξεις "Το ταμείο ασθενείας του τόπου διαμονής που επέλεξε ο ενδιαφερόμενος. Αν στη συνέχεια ο αρμόδιος είναι ένα τοπικό ταμείο ασθενείας, τότε ο ασφαλισμένος υπάγεται στο AOK Rheinland, Regionaldirektion Bonn (τοπικό ταμείο ασθενείας Ρηνανίας, περιφερειακή διεύθυνση Βόννης)".

iv) στην παράγραφο 2, εδάφιο α), σημείο 1, η πέμπτη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"- αν ο ενδιαφερόμενος διαμένει στη Δανία, στη Φινλανδία ή στη Σουηδία ή, είναι δανός, φινλανδός

ή σουηδός υπήκοος και διαμένει στο έδαφος κράτους μη μέλους:

Landesversicherungsanstalt Schleswig - Holstein (περιφερειακό ίδρυμα ασφάλισης του Schleswig - Holstein), Lübeck".

- v) στην παράγραφο 2, εδάφιο α), σημείο i), προστίθεται νέα περίπτωση:

"- αν ο ενδιαφερόμενος κατοικεί στην Αυστρία ή είναι αυστριακός υπήκοος και διαμένει στο έδαφος ενός κράτους μη μέλους:

Landesversicherungsanstalt Oberbayern (περιφερειακό ίδρυμα ασφάλισης της Ανω Βαυαρίας), München".

- vi) στην παράγραφο 2, εδάφιο β), η πέμπτη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"- αν η τελευταία εισφορά δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους κατεβλήθη σε δανικό, φινλανδικό ή σουηδικό φορέα ασφάλισης συντάξεων:

Landesversicherungsanstalt Oberbayern (περιφερειακό ίδρυμα ασφάλισης του Schleswig-Holstein), Lübek

- vii) στην παράγραφο 2, εδάφιο β), προστίθεται νέα περίπτωση :

"- αν η τελευταία εισφορά δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους κατεβλήθη σε φορέα ασφάλισης συντάξεων της Αυστρίας:

Landesversicherungsanstalt Oberbayern (περιφερειακό ίδρυμα ασφάλισης της Ανω Βαυαρίας), München".

- γ) Στα σημεία I.3, II.3 και III.3 του τίτλου "ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ", το κείμενο της δεξιάς στήλης πρέπει να αντικατασταθεί από το ακόλουθο κείμενο:

"Centro Nacional de Protecção contra os Riscos Profissionais (εθνικό κέντρο ασφάλισης επαγγελματικών ασθενειών)".

8. Το παράρτημα 3 τροποποιείται ως εξής:

- α) Στον τίτλο "Β. ΔΑΝΙΑ":

- i) στο σημείο I, το εδάφιο α), παράγραφος ii), αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"2) για την εφαρμογή των άρθρων 18 και 25 του κανονισμού εφαρμογής:

Το δημοτικό συμβούλιο του δήμου στον οποίο κατοικεί ο δικαιούχος. Στους δήμους København, Odense, Ålborg και Århus: Magistraten".

- ii) στο σημείο I, το εδάφιο δ), παράγραφος ii) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"ii) για την εφαρμογή του άρθρου 61 του κανονισμού εφαρμογής:

Δημοτικό συμβούλιο του δήμου στον οποίο κατοικεί ο δικαιούχος. Στους δήμους København, Odense, Ålborg και Århus: Magistraten".

- iii) Στο σημείο II, το εδάφιο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"i) για την εφαρμογή των άρθρων 19α, 20, 21 και 31 του κανονισμού εφαρμογής:

Η αρμόδια Amtskommune (τοπική διοίκηση). Στο δήμο København: Magistraten (δημοτική διοίκηση). Στο δήμο Frederiksberg: δημοτικό συμβούλιο). Για νοσηλευτική περίθαλψη στους δύο αυτούς δήμους: Hovedstadens Sygehusfoellesskab (ένωση νοσηλευτικών ιδρυμάτων της πρωτεύουσας).

2) για την εφαρμογή του άρθρου 24 του κανονισμού εφαρμογής:

Δημοτικό συμβούλιο του δήμου στον οποίο κατοικεί ο δικαιούχος. Στους δήμους København, Odense, Ålborg και Århus: Magistraten".

- iv) στο σημείο II, το εδάφιο β), παράγραφος ii) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"ii) για την εφαρμογή του άρθρου 64 του κανονισμού εφαρμογής:

Δημοτικό συμβούλιο του δήμου στον οποίο κατοικεί ο δικαιούχος. Στους δήμους København, Odense, Ålborg και Århus: Magistraten".

- β) Στον τίτλο "Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ":

- i) το σημείο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Σε όλες τις περιπτώσεις:

*Τ ο τ α μ ε ί ο
α σ θ ε ν ε ί α ς τ ο υ τ ό π ο υ
κ α τ ο ι κ ί α ς ή
δ ι α μ ο ν ή ς, τ ο ο π ο ί ο*

- ii) στον αριθμό 3, εδάφιο α), η παράγραφος vi) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο, και μετά την παράγραφο ix) προστίθεται μία νέα παράγραφος:

"vi) σχέσεις με τη Δανία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία:

Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (περιφερειακό ίδρυμα ασφάλισης της επαρχίας Schleswig - Holstein, Lübeck".

(...)

x) σχέσεις με την Αυστρία:

Landesversicherungsanstalt Oberbayern (περιφερειακό ίδρυμα ασφάλισης της Ανω Βαυαρίας), München".

- γ) Στα σημεία I.3, II.3 και III.3 του τίτλου "IB. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ", το κείμενο της δεξιάς στήλης αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Centro nacional de Proteccao contra os Riscos Profissionais (εθνικό κέντρο για την προστασία από τις επαγγελματικές ασθένειες)".

9. Το παράρτημα 4 τροποποιείται ως εξής:

- α) Στο εδάφιο β) του σημείο 4 του τίτλου "Α. ΒΕΛΓΙΟ", το κείμενο της δεξιάς στήλης αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Ministere des affaires sociales, de la sante publique et de l'environnement (Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων, Δημόσιας Υγείας και Περιβάλλοντος), Bruxelles".

- β) Στο σημείο 7 του τίτλου "Β. ΔΑΝΙΑ", στη δεξιά στήλη, οι λέξεις "Socialministeriet (Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων)" αντικαθίστανται από τις λέξεις "Direktoratet for Social Sikring og Bistand (Διεύθυνση κοινωνικών ασφαλίσεων και κοινωνικής πρόνοιας)".

- γ) Στον τίτλο "Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ":

- i) στον αριθμό 1, οι λέξεις "AOK - Bundesverband (εθνική ομοσπονδία τοπικών ταμείων ασθένειας), Bonn-Bad Godesberg" αντικαθίστανται από τις λέξεις "Deutsche Verbindungsstelle Krankenversicherung - Ausland (γερμανικός οργανισμός σύνδεσης για την ασφάλιση ασθένειας αλλοδαπών), Bonn".

- ii) στον αριθμό 3, εδάφιο β), η παράγραφος ii) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο και προστίθεται νέα παράγραφος x):

"ii) σχέσεις με τη Δανία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία:

*Landesversicherungsanstalt Schleswig - Holstein
(Περιφερειακό Γραφείο Ασφάλισης του Schleswig -
Holstein), Lübeck".*

(...)

x) σχέσεις με την Αυστρία:

*Landesversicherungsanstalt Oberbayern (Περιφερειακό
Ιδρυμα Ασφάλισης Haute - Baviere), München".*

δ) Στον τίτλο "IB. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ", το κείμενο της δεξιάς στήλης αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*"Departamento de Relacoes Internacionais de Seguranca Social (Τμήμα
διεθνών σχέσεων και συμβάσεων κοινωνικής ασφάλισης), Lisboa".*

10. Το παράρτημα 5 τροποποιείται ως εξής:

α) στον τίτλο "12. ΒΕΛΓΙΟ - ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ", οι λέξεις "χωρίς αντικείμενο" αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

"Η ανταλλαγή επιστολών της 18ης Αυγούστου και της 15ης Σεπτεμβρίου 1994 σχετικά με το άρθρο 36 παράγραφος 3 και το άρθρο 63 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (απόδοση ή παραίτηση από απόδοση των δαπανών για παροχές σε είδος) και το άρθρο 105 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 (παραίτηση από απόδοση των εξόδων διοικητικού και ιατρικού ελέγχου)".

β) ο τίτλος "17. ΔΑΝΙΑ - ΓΑΛΛΙΑ" αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"17. ΔΑΝΙΑ - ΓΑΛΛΙΑ

Η ρύθμιση της 29ης Ιουνίου 1979 και η πρόσθετη ρύθμιση της 2ας Ιουνίου 1993 σχετικά με την μερική παραίτηση από την απόδοση, σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 3 και το άρθρο 63 παράγραφος 3 του κανονισμού, και την αμοιβαία παραίτηση από την απόδοση, σύμφωνα με το άρθρο 105 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής. (Μερική παραίτηση από την απόδοση δαπανών για τις παροχές σε είδος που χορηγούνται σε περίπτωση ασθένειας, μητρότητας, εργατικού ατυχήματος και επαγγελματικής ασθένειας και παραίτηση από την απόδοση εξόδων διοικητικού και ιατρικού ελέγχου)".

γ) στον τίτλο "54. ΓΑΛΛΙΑ - ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ", προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο ε):

"ε) Η ανταλλαγή επιστολών της 17ης Ιουλίου και της 20ής Σεπτεμβρίου 1995 σχετικά με τον τρόπο ελέγχου των

αμοιβαίων απαιτήσεων σύμφωνα με τα άρθρα 93, 95 και 96 του κανονισμού εφαρμογής".

δ) προστίθενται δύο νέοι τίτλοι:

"58. ΓΑΛΛΙΑ - ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ
Χωρίς αντικείμενο

59. ΓΑΛΛΙΑ - ΣΟΥΗΔΙΑ
Καμία".

ε) στον τίτλο "95. ΑΥΣΤΡΙΑ - ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ", το σημερινό σημείο καθίσταται σημείο α) και προστίθεται το ακόλουθο σημείο β):

"β) Η συμφωνία της 23ης Ιουνίου 1994 σχετικά με το άρθρο 36 παράγραφος 3 και το άρθρο 63 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (απόδοση ή παραίτηση από την απόδοση δαπανών για παροχές σε είδος) και το άρθρο 105 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 (παραίτηση από την απόδοση εξόδων διοικητικού και ιατρικού ελέγχου)".

στ) στον τίτλο "102. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ - ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ", η λέξη "καμία" αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Η ανταλλαγή επιστολών της 1ης και 20ής Ιουνίου 1995 σχετικά με το άρθρο 36 παράγραφος 3 και το άρθρο 63 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (απόδοση ή παραίτηση από την απόδοση δαπανών για παροχές σε είδος) και το άρθρο 105 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 (παραίτηση από την απόδοση εξόδων διοικητικού και ιατρικού ελέγχου)".

11. Το παράρτημα 6 τροποποιείται ως εξής:

Στον τίτλο "Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ":

i) στα σημεία 1 και 2, το εδάφιο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"α) σχέσεις με το Βέλγιο, τη Δανία, την Ελλάδα, την Ισπανία, τη Γαλλία, την Ιρλανδία, την Ιταλία, το Λουξεμβούργο, την Πορτογαλία, το Ηνωμένο Βασίλειο, την Αυστρία, την Φινλανδία και τη Σουηδία: απευθείας πληρωμή".

ii) το σημείο 4 καθίσταται:

"4. Ασφάλιση ατυχημάτων:

α) σχέσεις με την Ισπανία, την Ελλάδα, την Ιταλία, τις Κάτω Χώρες και την Πορτογαλία: πληρωμή με τη μεσολάβηση των οργανισμών συνδέσεως του αρμόδιου κράτους και του κράτους κατοικίας (συνδυασμένη εφαρμογή των άρθρων 53 έως 58 του κανονισμού εφαρμογής και των διατάξεων που αναφέρονται στο παράρτημα 5)

- β) σχέσεις με το Βέλγιο, τη Γαλλία και την Αυστρία: πληρωμή με τη μεσολάβηση των οργανισμών συνδέσεως του αρμόδιου κράτους
- γ) σχέσεις με τη Δανία, τη Φινλανδία, την Ιρλανδία, το Λουξεμβούργο, το Ηνωμένο Βασίλειο και τη Σουηδία: απευθείας πληρωμή, εκτός εάν προβλέπονται άλλες διατάξεις
12. Προστίθενται τα δύο ακόλουθα κείμενα στο τμήμα Α, εδάφιο α) του παραρτήματος 8:
- α) Οι λέξεις "μεταξύ της Γερμανίας και της Πορτογαλίας" παρεμβάλλονται μετά τις λέξεις "μεταξύ της Γερμανίας και της Αυστρίας"
- β) Οι λέξεις "μεταξύ της Ιρλανδίας και της Φινλανδίας" παρεμβάλλονται μετά τις λέξεις "μεταξύ της Ιρλανδίας και της Αυστρίας".
13. Το παράρτημα 10 τροποποιείται ως εξής:
- α) Στο σημείο 4 του τίτλου "Α. ΒΕΛΓΙΟ", τα κείμενα των δύο περιπτώσεων στη δεξιά στήλη, αντικαθίστανται αντιστοίχως από τα ακόλουθα κείμενα:
- *Ministere des affaires sociales, de la sante publique et de l'environnement (Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων, Δημόσιας Υγείας και Περιβάλλοντος) - administration de la securite sociale, service des relations internationales (δημόσια υπηρεσία κοινωνικής ασφάλισης, υπηρεσία διεθνών σχέσεων), Bruxelles.*
- *Ministere des classes moyennes et de l'agriculture (Υπουργείο Μεσαίων Τάξεων και Γεωργίας) - administration du statut social des independants (δημόσια αρχή για την κοινωνική θέση των αυτοαπασχολούμενων), Bruxelles".*
- β) Στον τίτλο "Β. ΔΑΝΙΑ", το σημείο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- "4. Για την εφαρμογή του άρθρου 38 παράγραφος 1, του άρθρου 70 παράγραφος 1 και του άρθρου 82 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
- Δημοτικό συμβούλιο του δήμου στον οποίο κατοικεί ο δικαιούχος. Στους δήμους København, Odense, Ålborg και Århus: Magistraten".
- γ) Στα σημεία 3, 8 και 9 του τίτλου "Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ", οι λέξεις "AOK Bundesverband (Ομοσπονδιακή ένωση των τοπικών ταμείων ασθένειας), Bonn 2" αντικαθίστανται από τις λέξεις "Deutsche Verbindungsstelle Krankenversicherung - Ausland (Γερμανικός οργανισμός σύνδεσης για

την ασφάλιση ασθένειας αλλοδαπών), Bonn". Το σημείο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"4. Για την εφαρμογή του άρθρου 13 παράγραφοι 2, 3 και 4 και του άρθρου 14 του κανονισμού εφαρμογής:

το ταμείο ασθένειας της περιοχής της Βόννης που επέλεξε ο ενδιαφερόμενος".

δ) Το πρώτο σημείο του τίτλου "Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ" αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"1. Για την εφαρμογή του άρθρου 17 του κανονισμού σε εξατομικευμένες περιπτώσεις και για την εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 1 (εκτός από το σύστημα εργαζομένων θαλάσσης με το κοινωνικό ίδρυμα ναυτικών), του άρθρου 11 παράγραφος 1, του άρθρου 11α και 12α, του άρθρου 13 παράγραφοι 2 και 3, του άρθρου 14 παράγραφοι 1, 2 και 3 και του άρθρου 109 του κανονισμού εφαρμογής:

Το γενικό ταμείο κοινωνικής ασφάλισης".

ε) Ο τίτλος "ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ" αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"1. για την εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής:

Ιδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ) Αθήνα

2. για την εφαρμογή

α) του άρθρου 14 παράγραφος 1, του άρθρου 14β παράγραφος 1 και των συμφωνιών κατά το άρθρο 17 του κανονισμού, σε συνδυασμό με το άρθρο 11 του κανονισμού εφαρμογής,

β) του άρθρου 14 παράγραφος 2 στοιχείο β) και των συμφωνιών κατά το άρθρο 17 του κανονισμού, σε συνδυασμό με το άρθρο 12α του κανονισμού εφαρμογής:

i) γενικά:

Ιδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα

ii) για τους ναυτικούς:

Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (NAT), Πειραιάς

3. για την εφαρμογή

α) του άρθρου 14α παράγραφος 1, του άρθρου 14β παράγραφος 2 και των συμφωνιών κατά το άρθρο 17 του

κανονισμού, σε συνδυασμό με το άρθρο 11α του κανονισμού εφαρμογής,

β) του άρθρου 14α παράγραφος 2, του άρθρου 14γ και των συμφωνιών κατά το άρθρο 17 του κανονισμού, σε συνδυασμό με το άρθρο 12α του κανονισμού εφαρμογής,

γ) του άρθρου 13 παράγραφοι 2 και 3 και του άρθρου 14 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού εφαρμογής:

i) για τους μισθωτούς:

Ιδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα

ii) για τους αυτοαπασχολούμενους:

Φορέας, στην ασφάλιση του οποίου υπάγονται.

Ειδικότερα:

- για τους ιδιοκτήτες μεταφορικών μέσων δημόσιας χρήσης:

Ταμείο Συντάξεων Αυτοκινητιστών (ΤΣΑ), Αθήνα

- για τους επαγγελματίες και τους βιοτέχνες:

Ταμείο Επαγγελματιών και Βιοτεχνών Ελλάδας (ΤΕΒΕ), Αθήνα

- για τους εμπόρους:

Ταμείο Ασφάλισης Εμπόρων (ΤΑΕ), Αθήνα

- για τους τουριστικούς και ναυτικούς πράκτορες:

Ταμείο Ασφάλισης Ναυτικών Πρακτόρων και Υπαλλήλων (ΤΑΝΠΥ), Πειραιάς

- για τους δικολάβους, δικηγόρους και συμβολαιογράφους:

Ταμείο Νομικών, Αθήνα

- για τους γιατρούς, οδοντίατρους, κτηνίατρους και φαρμακοποιούς:

Ταμείο Σύσταξης και Αυτασφάλισης Υγειονομικών (ΤΣΑΥ), Αθήνα

- για τους μηχανικούς και αρχιτέκτονες:

*Ταμείο Σύνταξης Μηχανικών και Εργοληπτών
Δημοσίων Εργων (ΤΣΜΕΔΕ), Αθήνα*

- για τους ιδιοκτήτες ημερησίων εφημερίδων
Αθήνας και Θεσσαλονίκης:

*Ταμείο Σύνταξης Προσωπικού Εφημερίδων
Αθήνας - Θεσσαλονίκης (ΤΣΠΕΑΘ), Αθήνα*

- για τους ιδιοκτήτες επαρχιακών ημερησίων
εφημερίδων και του περιοδικού τύπου καθώς
και τους δημοσιογράφους:

*Ταμείο Ασφάλισης Ιδιοκτητών, Συντακτών και
Υπαλλήλων Τύπου (ΤΑΙΣΥΤ), Αθήνα*

- για τους ξενοδόχους:

Ταμείο Πρόνοιας Ξενοδόχων, Αθήνα

- για τους εφημεριδοπώλες:
*Ταμεία Συντάξεων Εφημεριδοπωλών, Αθήνα -
Θεσσαλονίκη*

- iii) για τους ναυτικούς:

Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ), Πειραιάς

- 4. Για την εφαρμογή του άρθρου 14δ παράγραφος 3 του
κανονισμού:

- α) γενικά:

Ιδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα

- β) για τους ναυτικούς:

Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ), Πειραιάς

- 5. Για την εφαρμογή του άρθρου 80 παράγραφος 2, του άρθρου 82
παράγραφος 2 και του άρθρου 85 παράγραφος 2 του κανονισμού
εφαρμογής:

*Οργανισμός Απασχόλησης Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ),
Γλυφάδα*

- 6. Για την εφαρμογή του άρθρου 81 του κανονισμού εφαρμογής:

Ιδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα

- 7. Για την εφαρμογή του άρθρου 102 παράγραφος 2 του
κανονισμού εφαρμογής:

- α) για τα οικογενειακά επιδόματα και την ανεργία:
Οργανισμός Απασχόλησης Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ), Γλυφάδα
- β) για τις παροχές στους ναυτικούς:
Οίκος Ναύτου, Πειραιάς
- γ) για τις λοιπές παροχές:
Ιδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα

8. Για την εφαρμογή του άρθρου 110 του κανονισμού εφαρμογής:

- α) για τα οικογενειακά επιδόματα και την ανεργία:
Οργανισμός Απασχόλησης Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ), Γλυφάδα
- β) για τις παροχές στους ναυτικούς:
Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ), Αθήνα
- γ) για τις λοιπές παροχές:
Ιδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα

9. Για την εφαρμογή του άρθρου 113 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:

- α) για τις παροχές στους ναυτικούς:
Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ), Αθήνα
- β) για τις λοιπές παροχές:
Ιδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα

στ) Στα σημεία I.1, και 4, 5 και 11 των αριθμών I, II και III του τίτλου "IB. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ", το κείμενο της δεξιάς στήλης αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Departamento de Relacoes Internacionais de Seguranca Social (Τμήμα Διεθνών Σχέσεων και Συμβάσεων Κοινωνικής Ασφάλισης), Lisboa".

ζ) Στον τίτλο "ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ", στο σημείο 6, το εδάφιο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"α) Ο οργανισμός κοινωνικής ασφάλισης στο μέρος που εκτελείται ή πρόκειται να εκτελεστεί η εργασία και, στην περίπτωση που η εργασία εκτελείται σε άλλο κράτος μέλος, ο οργανισμός κοινωνικής ασφάλισης στον οποίο είναι

ασφαλισμένος ο εργαζόμενος κατά τη σύναψη της συμφωνίας,
και".

Αρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μηνός που ακολουθεί το μήνα της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο πρόεδρος

ISSN 0254-1483

COM(96) 452 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

05 04 10

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-96-461-GR-C

ISBN 92-78-08869-2

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
L-2985 Λουξεμβούργο